



Römerstraße 6 ▪ 84378 Baumgarten  
Tel. 08565/964490 ▪ Fax 9644929 ▪ [info@urban-gmbh.de](mailto:info@urban-gmbh.de)

## **Bedienungsanleitung Salzstreuer UMO EL 120**

## Vorwort

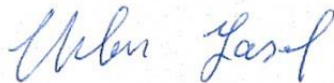
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines UMO Salz- und Kiesstreuers und sind uns sicher, dass Sie eine richtige und kluge Wahl getroffen haben.

Dieses Handbuch wird Ihnen helfen, die Vorteile des Geräts zu verstehen und zu nutzen. Das Buch enthält Informationen, die Sie damit vertraut machen, wie das Gerät zu bedienen und zu warten ist, um möglichst viel Freude daran zu haben.

Alle Informationen, Fotos und technischen Angaben in dieser Bedienungsanleitung beschreiben den neuesten Stand zum Erscheinungszeitpunkt. Die Firma Urban behält sich das Recht vor, auf Änderungen bei Design, Spezifikationen und/oder auf Ergänzungen und Verbesserungen ohne vorherige Mitteilung.

Bei falscher Bedienung und mangelhafter Wartung der Maschine kann die Firma Urban keine defekten Teile ersetzen. Es gelten unsere AGB's.

Mit freundlichen Grüßen



---

Urban Josef – Technischer Leiter

# INHALTSVERZEICHNIS

1.	.....	Einführung
2.	.....	Allgemeine Informationen
3.	.....	Anforderungen an das Fahrzeug
4.	.....	Warnaufkleber
5.	.....	Illustrationen
6.	.....	Montage des Gerätes
7.	.....	Einstellung des Federbodens
8.	.....	Einstellung der Streumenge
9.	.....	Nocken für die Auslegerwalze
10.	.....	Inbetriebnahme
11.	.....	Demontage des Gerätes
12.	.....	Sonderausstattung
13.	.....	Wartung
14.	.....	Sicherheit
15.	.....	Demontage
16.	.....	Bestellung von Ersatzteilen
17.	.....	Bearbeitung von Reklamationen
18.	.....	Reklamationsbehandlung
19.	.....	Garantieanfrage Formular
20.	.....	Technische Daten
21.	.....	Elektroplan

## 1. Einführung

Salzstreuer von UMO sind für den professionellen Anwender entwickelt worden, der große Kapazität und Betriebssicherheit schätzt und der sich eine leichte und effiziente Ausführung der Arbeit wünscht.

Der UMO EL 120 Salz- und Kiesstreuer ist ausschließlich für folgende Zwecke konzipiert:

- Zum Streuen von Sand, Splitt, Salz und ähnlichen Material und darf daher nur für diesen Zweck benutzt werden.
  
- Es wird vorausgesetzt, dass die Arbeit unter angemessenen Verhältnissen ausgeführt wird.

Zum richtigen Einsatz des Gerätes gehört ebenfalls, dass Sie sich an die Bereitmachungs-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen der Firma halten und dass Sie sich soweit nötig An eine autorisierte Fach- Werkstatt wenden.

## 2. Allgemeine Informationen zum Gerät

Lesen Sie die beigefügten Dokumente um sicherzustellen, dass Sie die Maschine korrekt bedienen und dadurch unnötige Risiken für Unfälle und Maschinenschäden vermeiden.

### Wichtig:

- Immer den Motor des Fahrzeuges abstellen, bevor Sie das Gerät schmieren, einstellen, warten oder reparieren. Entfernen Sie den Zündschlüssel, damit niemand das Fahrzeug starten kann, bevor Sie fertig sind.
- Niemand darf sich unter dem Gerät befinden, wenn dieses an einem Fahrzeug montiert ist.

Lassen Sie es unter **keinen Umständen** zu, dass sich Personen dem Gerät nähern oder sich in dessen Nähe aufhalten, während es in Betrieb ist.

### **!!! Kinder !!!**

Lassen Sie es nie zu, dass sich Kinder in der Nähe des Geräts befinden, während dieses in Betrieb ist. Besonders kleine Kinder neigen dazu, unvorsehbare Dinge zu tun.

Risiko, bei Zusammenkoppeln eingeklemmt zu werden.

Wenn das Gerät am Fahrzeug montiert ist, sollten Sie niemandem gestatten, sich zwischen Gerät und Fahrzeug aufzuhalten. Ein unbeabsichtigtes Manöver könnte dazu führen, dass die betreffende Person eingeklemmt wird. Eine unbeabsichtigte Fehlbedienung kann ebenfalls zu ernsthaften Personenschäden führen.

### **MAX 130 bar**

Sorgen Sie dafür, dass die hydraulischen Komponenten keinem höheren Druck als **maximal 130 bar** ausgesetzt werden, weil sonst Gefahr für eine explosionsartige Zerstörung von Teilen besteht. Dabei würde für Sie selbst und Andere große Gefahr bestehen, von Metallteilen mit hoher Geschwindigkeit oder von Öl unter hohem Druck getroffen zu werden.

### 3. Anforderungen an das Fahrzeug

Kann die Kabine nicht ganz dicht geschlossen werden, sollte der Fahrer einen Gehörschutz benutzen.

Um in allen Situationen die volle Kontrolle über die Maschine zu bewahren, sollten mindestens 20% des Gesamtgewichts des Fahrzeugs auf der Vorderachse liegen.

Allerdings können die Spezifikationen eines Fahrzeuges innerhalb der einzelnen Marken erheblich variieren. Aus diesem Grund kann es notwendig sein, die Gewichtsverteilung mit Gewichten zu regulieren.

Um die hydraulischen Funktionen der Maschine anzuwenden, ist es erforderlich, dass das Fahrzeug mit einem **doppelt wirkenden hydraulischen Anschluss ausgestattet ist.**

Es sollte sicher gestellt sein, dass das hydraulische System des Fahrzeuges **keinen höheren Druck als 130 bar** ausüben kann.

## 4. Warnaufkleber

Die Warnaufkleber an der Maschine dienen ihrer Sicherheit und der von Menschen/Tieren in der Nähe.

Die Aufkleber haben folgende Bedeutung:

### Motor des Fahrzeuges abschalten und Zündschlüssel entfernen, bevor Sie das Gerät berühren.

Schalten Sie den Motor des Fahrzeuges ab, bevor Sie schmieren, einstellen, warten oder reparieren. Entfernen Sie die Zündschlüssel, damit Sie sicher sind, dass niemand das Fahrzeug wieder startet, bevor Sie fertig sind.



### Risiko, beim Ankuppeln eingeklemmt zu werden.

Bei der Montage sollten sich keine Personen zwischen Fahrzeug und Gerät aufhalten. Ein unbeabsichtigtes Manöver kann dazu führen, dass die Person eingeklemmt wird.



### Lesen Sie die Bedienungsanleitung

Lesen Sie stets sorgfältig die mitgelieferten Dokumente, um sicherzugehen, dass Sie die Maschine korrekt bedienen. Dadurch wird das Risiko für Unfälle und Maschinenschäden gemindert. Beachten Sie während der Arbeit Instruktionen und Sicherheitsanweisungen.



### Rotierende Wellen

Lasse unter keinen Umständen Körperteile in die Nähe des Kastens/Behälters kommen, während das Gerät in Betrieb ist. Die rotierenden Achsen können jedem Körperteil, mit dem sie in Berührung kommen, schwere Schäden zufügen.



## Rotierende Kette

Entferne unter keinen Umständen  
Die Abschirmung der Kette, während  
das Gerät in Betrieb ist.  
Die Kette könnte jeden Körperteil,  
mit dem sie in Berührung kommen,  
schwere Schäden zufügen.



## 5. Montage UMO EL 120 - 250



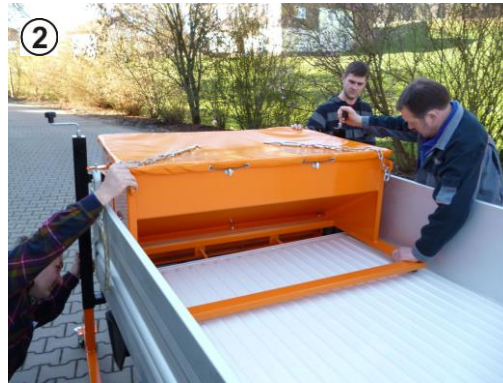
Trennblech  
zum Nachladen  
entfernbar.

Die seitlichen Bordwände können beim UMO EL 120-250 bei montiertem Streuer **nicht** geöffnet werden.

Durch Entfernen des Trennblechs zur Ladepritsche kann das Salz durch Anheben der Kippbrücke beim UMO EL 120-250 nachgeladen werden.



## 6. Montage UMO EL 120 - 400



Die seitlichen Bordwände können beim UMO EL 120-400 auch bei montiertem Streuer geöffnet werden.

## 7. Boden-Einstellung

Der Boden wird mit Hilfe des Griffs an der rechten Seite der Maschine eingestellt. Hier ist ein angemessenes Anziehen wichtig. Wird der Boden zu fest justiert, hat dies unnötigen Verschleiß an Gummibändern und rotierenden Teilen zur Folge. Wird der Boden lose justiert, gibt es eine unregelmäßige Streuung des Materials.

## 8. Regulierung der Streumenge

### Typ EL 120 – 250 und EL 120 - 400

Bei Modellen mit Elektro-Motor gibt es bei der 12V-Ausführung zwei mögliche Geschwindigkeiten, bei der 24V-Ausführung dagegen nur eine 1 Geschwindigkeit. Entscheidend für die Streumenge ist die Kombination aus Rollenumdrehungen und Vorwärtsgeschwindigkeit.

### Typ 120 H

Bei Modellen mit Ölmotor, sind es die Motorumdrehungen und die Vorwärtsgeschwindigkeit des Wagens, die für die Streumenge entscheidend sind.

In Verbindung mit einer **UMO-Hydraulikanlage** kann die Walzengeschwindigkeit unabhängig von der Fahrgeschwindigkeit stufenlos geregelt werden.

Wenn die gewünschte Umdrehung oder Geschwindigkeit nicht passt, kann eine Mengenregulierung nachgerüstet werden.

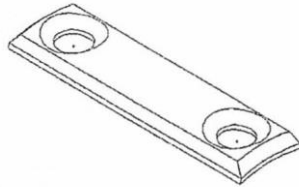
**Für beide Modelle gilt:**

Je geringer die Vorwärtsgeschwindigkeit, desto größer ist die Streumenge.  
Je höher die Vorwärtsgeschwindigkeit, desto kleiner ist die Streumenge.

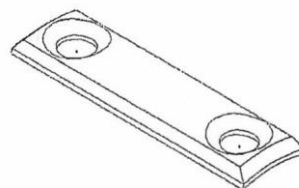
Wird eine andere Dosierung gewünscht, können die Nocken der Auslegerwelle ausgetauscht werden.

## 9. Nocken für Auslegerwelle

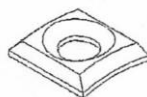
Mit Hilfe von Nocken und Schrauben ist es möglich, die Streumenge zu variieren. Es gibt 3 verschiedene Nocken und Schrauben.



3/5 mm –Nocke. Wird für Sand und Splitt verwendet.



Standard, 3 mm –Nocke. Wird für Sand, Splitt und Sand-Salz-Mischung verwendet.



3 mm –Halb-Nocke (ganz), die in allen Löchern montiert wird. Wird für Sand, Splitt und Sand-Salz-Mischung verwendet.



3 mm-Halb-Nocke (halb), die zur Hälfte in die Löcher montiert wird. Wird für Sand, Splitt, nasses Salz und Sand-Salz-Mischung verwendet.



Schrauben – Nocke. Wird für trockenes Salz verwendet.

## 10. Inbetriebnahme

### Typ 120EL

Sobald der Schalter der Bedienungsbox aktiviert wird, beginnt die Maschine mit dem Streuen des Materials.

### Typ 120H

Wenn der Hydraulikgriff des Fahrzeuges aktiviert wird, beginnt die Maschine mit dem Streuen des Materials.

## 11. Demontage des Geräts

Ist das Gerät an eine Hebevorrichtung des LKWs montiert, wird zuerst die Hebevorrichtung des LKWs gesenkt und der Motor ausgeschaltet. Demontieren Sie die elektrischen oder Hydraulischen Verbindungen. Die obere Metallstange wird vom Streuer freigemacht, danach die Hebearme.

Ist der Streuer „fest montiert“, demontieren Sie zuerst die elektrischen oder hydraulischen Verbindungen. Stützen Sie den Streuer ab, um ihn danach vom Fahrzeug freizumachen.

## 12. Sonderausstattung

### Plane

Der Salzstreuer kann mit einer Plane ausgerüstet werden, die an einem zum Streuer passenden, losen Rahmen befestigt ist (siehe die Seiten mit Ersatzteilen).

## 13. Wartung

Bei Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist Sicherheit für Personen besonders wichtig. Sie sollten nie versuchen, das Gerät zu reinigen, zu schmieren oder einzustellen bevor der Motor des LKWs nicht abgestellt und die Parkbremse nicht aktiviert ist. Ebenso sollte sichergestellt sein, dass das Gerät Kontakt zum Boden hat oder auf andere Weise verlässlich abgestützt ist.

### **Maßnahmen nach den ersten 2 Betriebsstunden**

**Alle Schrauben, Bolzen und Schraubenmutter nachziehen.**

**Lager schmieren (siehe eventuell Abschnitt über Schmierung).**

### Reinigung

Nach Gebrauch muss die Maschine gereinigt werden, damit das Material an Walze und Gummibändern nicht festfriert. Um die Lebenszeit des Geräts zu verlängern, empfehlen wir häufige und gründliche Reinigung des Geräts. Entfernen Sie auch Fremdkörper von der Walze. Hinweis: Das Gerät lässt sich am besten reinigen, wenn der Griff zum Boden gelöst ist.

## Wichtig

Spritzen Sie kein Wasser direkt in die Lager oder Lagergehäuse.  
Bei Langzeitlagerung sollte das Gerät mit säurefreiem Öl eingespritzt werden.

## Justierung

Sind die Ketten zu locker, können sie folgendermaßen gespannt werden:

Kette vom Motor zum Mischer: Lösen und entfernen Sie den Motor; jetzt kann die Kette gespannt werden. Danach wird der Motor wieder fest gespannt.

Kette vom Mischer zur Auslegerwalze: Das Lager zur Auslegerwalze lösen und das Lager nach unten drücken.  
Danach das Lager wieder fest spannen.

Bei sehr lockerer Kette kann es erforderlich sein, sie zu kürzen.

## Schmierung

Lager und Kette werden am Ende der Saison geschmiert.

Fetttyp: Universalfett guter Qualität.

Beachten Sie bitte, dass zu viel Fett in den Lagern die Betriebstemperatur erhöht, was die Lebensdauer des Lagers verkürzt. Wenn zu viel Fett in das Lager gepresst wird, kann sich auch der Dichtungsring verschieben und dadurch Schmutz in das Lager eindringen.

## Lagerung im Sommer

Folgendes sollte vor der Lagerung im Sommer in Ordnung gebracht werden:

- Das Gerät gründlich reinigen
- Sämtliche Nippel schmieren
- Betätigen Sie den Hydraulikgriff und aktiviere den Schwingarm des Geräts
- Eventuelle Lackschäden ausbessern
- Das Gerät mit säurefreiem Öl einspritzen
- Das Gerät an einem trockenen Ort lagern, damit es gegen Wind und Wetter geschützt ist

## **14. Sicherheit**

Wie erwähnt, erfordert das Gerät eine fachlich gerechte Bedienung, das heißt, **Sie MÜSSEN diese Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie das Gerät an das Fahrzeug ankoppeln.**

Selbst wenn Sie schon ein ähnliches Gerät hatten, sollten Sie trotzdem die Bedienungsanleitung lesen, denn es geht ja u.a. um ihre eigene Sicherheit.

Bei einem Salz- und Kiesstreuer handelt es sich um ein Gerät, das von einer Person bedient wird. Der Fahrer hat dafür zu sorgen, dass sich beim Schneeräumen keine Personen,

besonders keine Kinder, im Arbeitsbereich des Schneepfluges befinden. Sie sollten das Gerät nie anderen überlassen, bevor Sie sich davon überzeugt haben, dass sie über die notwendige Fachkenntnis verfügen, um die Maschine sicher bedienen zu können.

Im Folgenden sind kurz die Verhaltensmaßregeln angegeben, die der bedienenden Person allgemein bekannt sein sollten:

Aktivieren sie die Parkbremse des Fahrzeuges und schalten Sie den Motor des Fahrzeuges ab, bevor Sie:

- die Maschine schmieren
- die Maschine reinigen
- jedes beliebige Teil der Maschine auseinandernehmen
- die Maschine einstellen, reparieren oder warten
- Wo das Fahrzeug geparkt wird, sollten Sie immer das Gerät zum Boden senken.
- Nie unter einer angehobenen Einheit arbeiten, es sei denn, Sie ist mit Hilfe von Bremsklötzen oder durch eine andere mechanische Sicherung gesichert
- das Fahrzeug nicht starten, bevor sich alle Personen in sicherem Abstand zur Maschine befinden
- Untersuchen Sie, bevor das Fahrzeug gestartet wird, ob sämtliches Werkzeug von der Maschine entfernt worden ist
- Sorgen Sie dafür, dass alle Abschirmungen korrekt angebracht wird
- Arbeiten Sie nicht in loser weiter Kleidung, die sich in einem beweglichem Teil des Geräts verwickeln kann
- Verwenden Sie stets die gesetzlich vorgeschriebene Beleuchtung und Sicherheitsmarkierung bei Transport auf öffentlichen Straßen und beim Fahren im Dunkeln
- Halten Sie sich nicht in der Nähe des Gerätes auf, wenn dieses arbeitet
- Wenn Sie der Lärm des Gerätes stört, sollten Sie einen Gehörschutz tragen
- Bevor das Gerät angehoben oder gesenkt wird, sollten Sie kontrollieren, ob sich keine Personen in der Nähe oder in Kontakt mit der Maschine befinden
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Arbeiten als die, für welche es konstruiert wurde
- Halten Sie sich während des An- und Abkoppelns nicht zwischen Fahrzeug und Gerät auf
- Nehmen Sie Rücksicht auf Kinder und Tiere, die sich in einem Umkreis von weniger als 10 Meter vom Gerät befinden
- Es dürfen nur Original – Ersatzteile benutzt werden
- Während der Fahrt dürfen keine Personen auf dem Gerät sitzen
- Der Rost im Kasten darf **NICHT** entfernt werden

Alle Sicherheitsabstimmungen und Gesetze im betreffenden Land müssen befolgt werden.

Halten Sie sich auch an die Gebrauchsanweisung des Fahrzeuges.

**Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck eingesetzt werden, zu dem es gebaut wurde.**

### **Gefahr beim Fahren**

Der Fahrer ist dafür verantwortlich, während der Fahrt mit dem Streuer weder sich selbst noch Andere in Gefahr zu bringen.

Auf Menschen und Tiere, die sich in der Nähe des Geräts befinden, ist Rücksicht zu nehmen.

## **15. Demontage**

Wenn die Maschine das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss sie gemäß den landesüblichen Vorschriften entsprechend verschrottet werden. Befinden sich im Gerät Ölprodukte, müssen diese gemäß geltendem Recht in dem betreffenden Land entsorgt werden.

## **16. Bestellung von Ersatzteilen**

Bei Bestellung von Ersatzteilen sind Typenbezeichnung, Seriennummer und Herstellungsjahr anzugeben. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild. Wir fordern dazu auf, schnellst möglich nach der Lieferung, diese Information auf der ersten Seite des beigefügtem Ersatzteilkatalogs zu notieren, damit sie die Informationen bei der Hand haben, wenn Sie Ersatzteile bestellen müssen.

## **17. Bearbeitung von Reklamationen**

Nach abgeschlossener Bearbeitung einer Reklamation besteht für einen Zeitraum von maximal 3 Monaten das Recht, Klage einzureichen. Wird innerhalb dieser Frist keine Klage eingereicht, werden beanstandete Teile beseitigt und die Angelegenheit wird als erledigt betrachtet.

## **18. Reklamationsbehandlung**

Nach der Beendigung der Reklamationsbehandlung hat man das Recht, sich innerhalb von maximal 3 Monaten zu beschweren. Wenn keine Beanstandung nach Ablauf dieser Frist eingekommen ist, werden die beanstandeten Teile entfernt und die Sache wird als abgeschlossen betrachtet.

## 19. Garantie-Anfrage-Formular

# Garantie-Anfrage

Bitte beachten Sie:  
Nur komplett ausgefüllte Anträge  
können von uns bearbeitet werden.

# URBAN

GmbH & Co. KG

Motorgeräte • Zwei-, Drei-, Vierräder • Sonderumbauten



Römerstr. 6 ▪ 84378 Baumgarten ▪ Tel. 08565/964490

<b>Fahrzeughalter</b>		<b>Händler</b>
Name:		Stempel:
Straße + Hausnummer:		
Postleitzahl + Ort:		
Telefonnummer:		Unterschrift:
Fahrzeug:		Modell:
		Ausführung:
Verkaufsdatum:	Reparaturdatum:	Kilometerstand:
Fahrgestellnummer:	Getriebeummer:	Plombennummer:
Festgestellter Schaden / Schadensursache:		
Durchgeführte Arbeit:		
Arbeitszeit:		
Ersatzteile:		
Menge:	Ersatzteil-Nummer:	Ersatzteil-Bezeichnung:

Altteile müssen aufgehoben und auf Verlangen vorgewiesen werden.

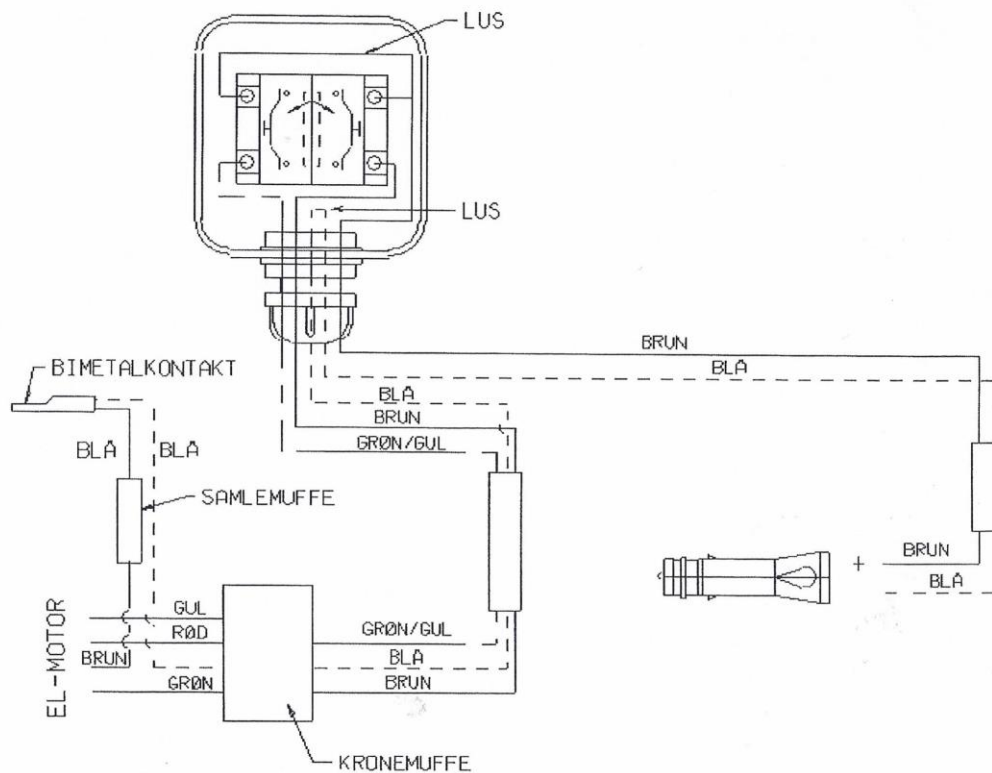
Erst nach Genehmigung von uns ist die Garantie gültig.

**Bitte schicken Sie die Anfrage per Fax an: 08565/ 9644929 und  
senden Sie uns ein Foto an die E-Mail-Adresse: sepp@urban-gmbh.de**

## 19. Technische Daten

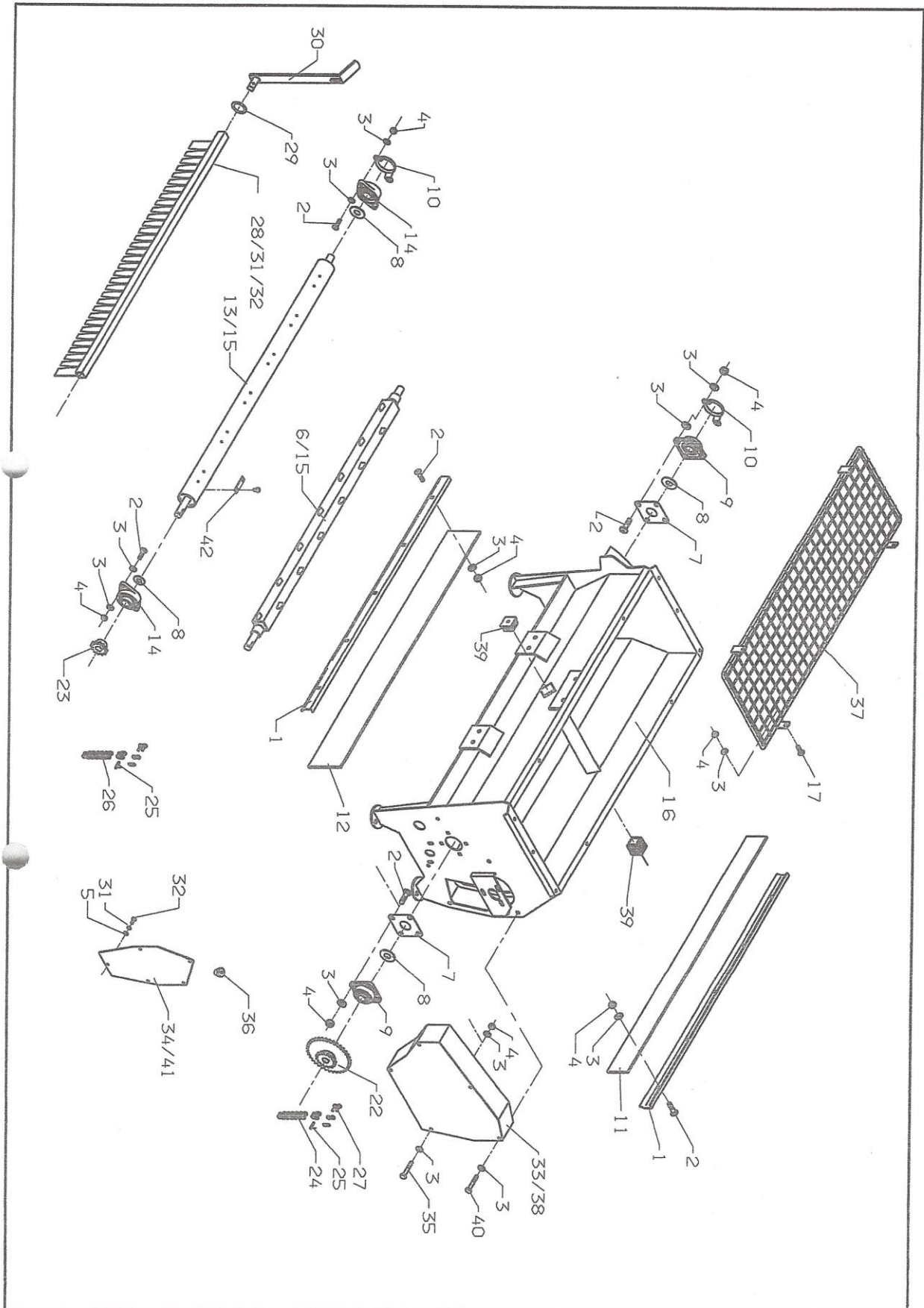
	120 EL	120 H
Behälterkapazität	125	125
Behälterkapazität Mit Aufsatzrahmen	187,5	187,5
Streubreite	1260	1260
Gesamtbreite	1420	1420
Länge	540	540
Höhe	530	530
Streulänge m/Salz 20 g/m <sup>2</sup> f/100 ltr.	5	5
Streulänge m/Sand 20 g/m <sup>2</sup> f/100 ltr.	1	1
Eigengewicht ohne Aufhängung	91	92

## 20. Elektroplan





## 21. Ersatzteil-Liste

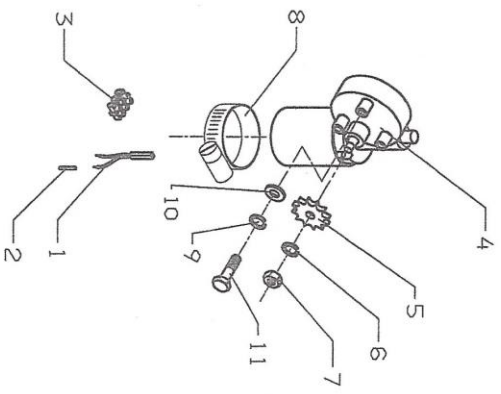
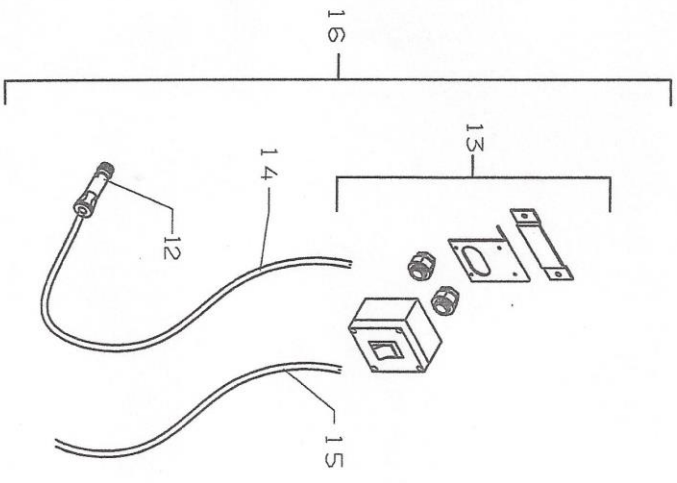


# 100EL/120EL (MP)

Pos	Res.no.	Kasse	Hopper	Behälter	Note
	V1400000	Salt- og grusspreder 100EL(12V	Salt- and gritspreader 100EL(1	Salz- und Kiesstreuer 100EL(12	
	V1400002	Salt- og grusspreder 120EL(12V	Salt- and gritspreader 120EL(1	Salz- und Kiesstreuer 120EL(12	
	V1400003	Salt- og grusspreder 120EL MP	Salt- and gritspreader 120EL M	Salz- und Kiesstreuer 120EL MP	
	V1400004	Salt og grus spreder 100 EL Ru			
	V1400102	Salt- og grusspreder 120EL Rus			
1	V1112000	Liste v/gummibund TYPE 100/200	Fillet	Kehlung	
1	V1112001	Liste v/gummibund Type 120/300	Fillet	Kehlung	
2	22077043	Rustfri bræddebolt M8x30	Rustproof carriage bolt M8x30	Rostfrei Schwellenschraube M8x	
3	22077532	Rustfri skive ø16/ø8,4x1.5	Stainless washer	Rostfrei Scheibe	
4	22077103	Rustfri låsemøtrik M8	Stainless lock nut M8	Rostfrei Gegenmutter M8	
5	22077520	Rustfri skive M6 ø11/ø6,4x1,6	Stainless washer M6	Rostfrei Scheibe M6	
6	V1106000	Omrører til type 100/200	Stirrer, mount.	Umröhren, Montiert	
6	V1106001	Omrører til type 120/300	Stirrer	Umröhren	
7	V1105000	Bagplade v/leje UCF 204	Back sheet	Hinterboden	
8	V1005100	Pakning f. UCFL 204	Packing	Dichtung	
9	25020000	Flangeleje UCF 204	Flanged bearing 204	Flanschenlager 204	
10	s7400020	Lejedæksel f. 204	Bearing cap	Lagerdeckel	
11	8000015	Gummibund 6x75x1012 TYPE 100/2	Rubber bottom 6x75x1012	Gummiboden 6x75x1012	
11	8000031	Gummibund 6x75x1262 Type 120/3	Rubber bottom 6x75x1262	Gummiboden 6x75x1262	
12	8000016	Gummibund 5x120x1012 TYPE 100/	Rubber bottom 5x120x1012	Gummiboden 5x120x1012	
12	8000032	Gummibund 5x120x1262 Type 120/	Rubber bottom 5x120x1262	Gummiboden 5x120x1262	
13	V1109000	Udlæggervalse f. 100/200, mont	Roll	Auslegerwalze	
13	V1109001	Udlæggervalse f. 120/300, mont	Roll	Auslegerwalze	
13	V1109040	Udlæggervalse svejst 100/200	Roll 200	Auslegerwalze	
13	V1109041	Udlæggervalse svejst 120/300	Roll	Auslegerwalzen	
14	25020001	Flangeleje UCFL 204-Ø20	Flanged bearing 204-ø20	Flanschenlager 204-ø20	
15	23000401	Feder 6x6x20 form A	Key 6x6x20 form A	Feder 6x6x20 form A	
16	V1401001	Kasse for 100EL, svejst			
16	V1401002	Kasse for 120 EL/Hydr. svejst			
16	V1401003	120 EL/H Kasse f. mini pickup,			
16	V1401005	120H/EL Kasse Rustfri			
16	V1401004	Kasse svejst 100H Rustfri			
17	22077012	Rustfri satskrue M8x20	Stainless setscrew	Rostfrei Satzschraube M8x20	
22	26020027	Dupp. kædehjul 1/2"-25/35tdr.-	Chain wheel 1/2"	Kettenrad 1/2"	
23	26020013	Simp. kædehjul 1/2"-212/Ø20	Chain wheel 1/2"	Kettenrad 1/2"	
24	V1405003	Simp. kæde 1/2"x5/16", 56 led	Chain 1/2"	Ketten 1/2"	
25	26030034	Fork. samleled simp. 1/2"x5/16	Joint link cranked 1/2"	Sammelglied verkröpft 1/2"	
26	V1405002	Simp. kæde 1/2"x5/16", 36 led	Chain 1/2"	Ketten 1/2"	
27	26030021	Udv. samleled simp.1/2"	Joint link	Zwischenglied	
28	V1102001	Fjederbund monteret 120/300	Spring bottom	Federboden	
28	V1102002	Fjederbund monteret 100/200	Spring bottom	Federboden	
29	V1102110	Skive for fjederbund	Wascher for spring bottom	Schreibe für Federboden	
30	V1406002	Indst.håndtag 120 (MP), svejst			
30	V1102043	Indstillingshåndtag, sv.	Adjusting handle	Einstellungs handgriff	
30	V1406001	Indstillingshåndtag f. 120 EL/			
31	22077201	Rustfri fjederskive M6	Stainless spring washer M6	Rostfrei Federscheibe M6	

# 100EL/120EL (MP)

Pos	Res.no.	Kasse	Hopper	Behälter	Note
32	22077017	Rustfri sætskrue M6x16	Stainless setscrew M6x15	Rostfrei Satzschraube M6x15	
33	V1402005	Skærm for kæde sv. for 100 EL/			
34	V1402002	Skærm ved motor	Screen by engine	Schirm bei Ketten	
35	22077341	Rustfri bolt M8x100	Rustproof bolt M8x100	Rustfrei Bolz M8x100	
36	20010475	Kabelgennemføring TET 10-14	Cable leading	Kabelschutzbekleidung	
37	V1407001	Rist for 120, svejst	Grate for 120	Gitter für 120	
37	V1407000	Rist for 100, svejst	Grate for 100	Gitter für 100	
37	V1407002	Rist for 120 MP, svejst	Grate for 120 MP	Gitter für 120 MP	
37	V1407004	Rist for 120 rustfri, svejst			
37	V1407003	Rist for 100 rustfri, svejst			
38	8000066	D-liste cellegummi	D-fillet, rubber	D-Kehlung, Gummi	
39	V1408000	Gennemføring for ledning	Plastics plug for cable	Plastik Pfopfen für Leitung	
40	22077015	Rustfri bolt M8x90	Rustproof bolt M8x90	Rostfrei Bolz M8x90	
41	8000005	Gummitætningsliste 5x8	Rubber packing 6,5x6,5	Gummidichtungsliste 6,5x6,5	
42	V1100020	Sæt, 3 mm knaster - 100/200	Set, 3 mm cam - 100/200	Satz, 3 mm Nocken - 100/200	
42	V1100021	Sæt, 3 mm halv (hel) knaster -	Set, 3 mm half (hole) cam - 10	Satz, 3 mm Nocken halb (ganz)	
42	V1100022	Sæt, 3 mm halv (halv) knaster	Set, 3 mm half (half) cam - 10	Satz, 3 mm Nocken halb (halb)	
42	V1100023	Sæt, 3/5 mm knast - Sandsprede	Set, 3/5 mm cam - 100/200	Satz, 3/5 mm Nocken - 100/200	
42	V1100024	Sæt, skrue-knast - Sandspreder	Set, screw-cam - 100/200	Satz, Nocken-Schrauben - 100/2	



12V

# 100EL/120EL (MP)

Pos	Res.no.	El-motor 12 V	El. engine 12 v	El. motor 12 V	Note
	V1400030	Sæt, el-motor 12 VDC, 100 EL	Set, elekt. engine 12 V, 100EL	Satz, El-Motor 12 VDC, 100 EL	
1	20009700	Bimetalkontakt 75 gr.	Thermo fuse 75 gr.	Thermo Sicherung 75 gr.	
2	20010110	Samlemuffe blå 1,5-2.5 kv.	Conn. coupling 1,0-2.5kv blue	Sammelmuffe 1,0-2.5kv Blau	
3	20010113	Kronemuffe i ræk. a' 12 stk 6m	Castellated Muff	Kronmuffe	
4	20012300	Viskermotor 12V 38/51W	Wiper engine 12V	Wischer Motor 12V	->011111
4	20012304	D.C. Motor 12V	D.C. Motor 12V	D.C. Motor 12V	011111->
5	V1403000	Kædehjul for elmotor	Chain wheel for el-engine	Kettenrad für El-motor	
6	22077203	Rustfri fjederskive M10	Rustproof springwasher M10	Rostfrei Federscheibe M10	
7	22077160	Rustfri møtrik M10	Rustproof nut M10	Rustfrei mutter M10	
8	21080101	Spændebånd 60-80/9-C7W1	Clip 60-80/9-C6W	Spannband 60-80/9-C6W	
9	22077202	Rustfri fjederskive M8	Rustproof spring washer M8	Rostfrei Federscheibe M8	
10	22077532	Rustfri skive ø16/ø8,4x1.5	Stainless washer ø16/ø8,4x1.5	Rostfrei Scheibe	
11	22077012	Rustfri sætskrue M8x20 A2	Stainless setscrew DIN 933 A2	Rostfrei Satzschraube M8x20	
12	20010200	Hanstik 2-polet universal	Plug Socket KS 2243	Stecker KS 2243	
13	20009340	Kontaktbox m/1 tryk (3 pos. 0-			
14	20010000	Kabel 2-ledet 1.5mm2	Cable	Kabel	
15	20010010	Kabel 3X1,5kv 7,6mm diameter	Cable	Kabel	
16	V1404000	El-styring for 100/200 EL	Electrical control	Elektrische Streuerung	